# Compte rendu de campagne chalutière de l'observateur scientifique CCAMLR

|  |  |
| --- | --- |
| **Nom de l'observateur** |  |
| **Nom du navire** |  |
| **Type de navire (chalutier à poisson, chalutier conventionnel à krill, pêche en continu)** |  |
| **Zones, sous-zones, divisions de la CCAMLR** |  |
| **Dates de la campagne (de l'embarquement au débarquement)** | Du : au : |

Ce compte rendu de campagne est destiné aux observateurs à bord de chalutiers. Il permet de relever des informations récapitulatives sur la campagne et de fournir des commentaires d'ordre général ou un retour d'information sur chaque sortie, notamment en ce qui concerne les informations qui n'apparaissent pas dans le carnet de l'observateur. Les observateurs sont encouragés à joindre des photos et des schémas pour, le cas échéant, faciliter les descriptions. Le texte en italique peut être utile pour les parties narratives. Une fois remplis ce compte rendu et le carnet électronique, veillez à vérifier qu'ils contiennent des informations cohérentes.

Un compte rendu de campagne est un document confidentiel qui procure un important retour d’information au secrétariat de la CCAMLR, et qui est partagé avec le responsable auprès de la Commission de l'État du pavillon du navire. Si des questions de conformité sont notées dans le compte rendu, il est possible qu'il en soit fait référence à la réunion de la Commission sur la procédure annuelle d'évaluation de la conformité. Il convient donc de décrire clairement dans le présent compte rendu toute question potentielle de conformité.

### 1. Résumé de la sortie

*Faire un bref exposé des travaux réalisés, y compris de toutes les tâches spécifiques réalisées, telles que des prélèvements supplémentaires, qui ne sont pas mentionnées dans le Manuel de l'observateur scientifique.*

### 2. Interruption de la campagne

*Ne remplir cette deuxième partie que si le navire s'est brièvement arrêté dans un port avant de poursuivre la pêche. Il peut s'agir, par exemple, d'une urgence médicale.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Première partie de la campagne** | | **Deuxième partie de la campagne** | |
| Port de départ : |  | Port de départ : |  |
| Date de départ : |  | Date de départ : |  |
| Arrivée sur les lieux de pêche : |  | Arrivée sur les lieux de pêche : |  |
| Début de la pêche : |  | Début de la pêche : |  |
| Fin de la pêche : |  | Fin de la pêche : |  |
| Départ des lieux de pêche : |  | Départ des lieux de pêche : |  |
| Port d'arrivée : |  | Port d'arrivée : |  |
| Date d'arrivée : |  | Date d'arrivée : |  |

### 3. OPÉRATIONS DE PÊCHE

### 3.1 Opérations et engins de pêche

*Indiquer dans le tableau la stratégie de pêche adoptée ou, si aucune option ne convient, faire une brève description dans la section des commentaires. Comparer les engins de pêche à ceux décrits dans les informations sur le navire contenues dans la notification CCAMLR (*[www.ccamlr.org/en/compliance/list-authorised-vessels](http://www.ccamlr.org/en/compliance/list-authorised-vessels)*). S'ils sont différents ou si les engins déployés ne sont pas standards, donner des détails dans la section des commentaires. Décrire les méthodes utilisées pour réduire au maximum la capture accessoire de poissons non ciblés.*

|  |  |
| --- | --- |
| **Méthode de pêche** | **Méthode utilisée (oui/non)** |
| Lieux de pêche établis précédemment et/ou connus du capitaine de pêche |  |
| Chalutages tests effectués pour déterminer les zones favorables à la pêche |  |
| Informations transmises par d'autres navires |  |
| Zones de pêche déterminées par les exigences de la campagne d'évaluation |  |

Commentaires :

### 3.2 Engins de pêche perdus

*Donner des détails sur les engins de pêche perdus, tels que le nombre de filets/culs de chalut perdus, les bouées, les bobines, etc.*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Type d'engin** | **Date** | **Latitude** | **Longitude** | **Commentaires** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

### 4. Informations sur la capture (toutes les espèces)

*Inclure une estimation du poids vif des principaux produits uniquement. Dans la section des commentaires, décrire la méthode de calcul du poids vif total et du poids après traitement ; indiquer si les chiffres ont été calculés par l'observateur ou par l'équipage.*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Espèce** | **Zone** | **Nombre** | **Type de produit** | **Poids total traité (kg)** | **Poids vif calculé (kg)** | **Poids vif moyen de la capture journalière  (kg)** |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

Commentaires :

### 4.1 Informations sur le traitement

*Fournir un résumé des coefficients de transformation utilisés par le navire et toutes les valeurs calculées par l'observateur pour la ou les périodes concernées. Décrire le mode de calcul des coefficients dans la section des commentaires.*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Espèce** | **Code traitement** | **Coefficient de transformation utilisé par le navire** | **Coefficient de transformation calculé par l'observateur** | **Commentaires  (dates utilisées etc.)** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

Commentaires :

### 5. Récapitulatif des données biologiques

### 5.1 Échantillons biologiques conservés

*Citer tous les types d'échantillons collectés et le lieu où ils seront conservés.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Type d'échantillon/espèce** | **Nombre d'échantillons collectés** | **Nom et adresse du lieu  de stockage des échantillons** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

### 5.2 Méthode de sous-échantillonnage biologique

*Faire une brève description de toutes les tâches de sous-échantillonnage accomplies durant la campagne qui ne relèvent pas du Système international d'observation scientifique de la CCAMLR (SISO).*

### 6. Interactions des oiseaux de mer avec le navire

### 6.1 Dispositifs d'atténuation – Informations sur les lignes de banderoles

*Répondre à toutes les questions. Dans la section des commentaires, décrire l'objet tracté à l'extrémité de la ligne de banderoles et s'il est efficace pour maintenir la ligne directement à l'arrière du point d'attache. Donner des détails sur les problèmes rencontrés par l'équipage pour déployer et s'occuper de la ou des lignes de banderoles.*

|  |  |
| --- | --- |
| Une ligne de banderoles a-t-elle été utilisée durant la pose du chalut ou le trait ? |  |
| Quel était le pourcentage des poses/traits effectués avec des lignes de banderoles ? |  |
| Une ligne de banderoles a-t-elle été utilisée au virage du filet ? |  |
| La ligne de banderoles répondait-elle aux spécifications minimales de la CCAMLR ? |  |
| Y avait-il une ligne de rechange ou la possibilité d'en fabriquer une ? |  |
| Combien de lignes de banderoles étaient régulièrement utilisées ? |  |
| Les banderoles atteignaient-elles toutes la surface de la mer en l'absence de vent et de houle ? |  |

Commentaires :

### 6.2 Dispositifs d'atténuation

*Répondre à toutes les questions. Donner des précisions sur tous les dispositifs utilisés et sur leur efficacité dans la section des commentaires (il est par exemple particulièrement intéressant de savoir quand un navire tourne pour réduire l'élévation du filet ; fournir, le cas échéant, des schémas et des photos). Décrire la nature et l'intensité des interactions des oiseaux avec le filet lors du virage (inclure toute photo pertinente).*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Le filet a-t-il été nettoyé après chaque pose ? | | | |  |
| Si le filet a été nettoyé, cette procédure a-t-elle lieu toujours/souvent/rarement ? | | | |  |
| Resserrement du filet lors de la pose (toujours/souvent/rarement) ? | | | |  |
| Matériau de resserrement ? |  | | | |
| Espacement entre les points de resserrement (m) ? | | | |  |
| Intervalle de tailles des mailles resserrées (120 à 800 par ex.) | | | |  |
| Utilisation de lests (toujours/souvent/rarement) ? | | | |  |
| Décrire l'emplacement des lests sur le filet (cul de chalut, ailes, ventre). | |  | | |
| Poids total des lests utilisés à chaque endroit | |  | | |
| Utilisation d'un dispositif acoustique d'effarouchement (toujours/souvent/rarement) ? | | |  | |

Commentaires :

### 6.3 Gestion des déchets d'usine

*Répondre à toutes les questions.*

|  |  |
| --- | --- |
| Le navire était-il conçu pour conserver les déchets de poissons lors de la pose/remontée du chalut ? |  |
| Quel est le pourcentage de poses avec rejet de déchets ? |  |
| Quel est le pourcentage de remontées avec rejet de déchets ? |  |
| Des déchets ont-ils été rejetés à d'autres moments que la pose/remontée ? |  |
| Les déchets de poissons ont-ils tous ou pratiquement tous été conservés à bord pour être éliminés à terre ? |  |
| Les déchets de poissons ont-ils tous ou pratiquement tous été conservés à bord pour traitement (en farine par ex.) ? |  |

### 6.4 Prise des oiseaux de mer dans des lignes de pêche

*Remplir le tableau pour chaque interaction et faire des commentaires d'ordre général sur ces interactions dans la section des commentaires.*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Date** | **Numéro  de pose/ remontée** | **Espèce** | **Nombre d'oiseaux observés pris dans l'engin** | | | | **Nombre de collisions avec le navire** | | **Commentaires**  **(Comment l'oiseau est-il pris dans la ligne, quand est-il relâché, etc.)** |
| **Par l'observateur** | | **Par l'équipage** | |
| **Mort** | **Vivant** | **Mort** | **Vivant** | **Mort** | **Vivant** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Commentaires :

### 6.5 Échantillons d'oiseaux de mer conservés

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Espèce** | **Type d'échantillon (entier/tête/patte)** | **Nbre d'échantillons collectés** | **Coordonnées de l'endroit où  les échantillons ont été envoyés** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

### 6.6 Bagues

*Donner une description de tous les oiseaux bagués et marqués : numéro et couleur de la bague, type de bague (métal ou plastique), à quelle patte est accrochée la bague, espèce et état de l'oiseau. Si possible, prendre une photo de l'oiseau bagué.*

### 7. Interactions des mammifères marins avec le navire

### 7.1 Mesures d'atténuation

*Décrire les mesures d'atténuation mises en place sur le navire pour éviter les interactions avec des mammifères marins.*

### 7.2 Prise des mammifères marins dans des lignes

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Date** | **Numéro de pose ou remontée** | **Espèce** | **Nombre d'individus observés pris dans un engin de pêche** | | |
| **Mort** | **Vivant** | **Commentaires** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

### 7.3 Perte de poissons liée aux mammifères marins

*Décrire l'observation directe de toute perte de poissons due à la déprédation de mammifères marins, ou attribuée à des mammifères marins et, si possible, les espèces concernées.*

### 8. Déchets et débris

### 8.1 Procédures d'élimination des déchets du navire

*Faire une brève description des observations générales sur la propreté du navire, les opérations dans l'usine et les procédures de tri des déchets.*

### 8.2 Débris marins en mer

*Prendre note de tous les débris marins observés en mer. Si possible, tenter de remonter les objets à bord pour les mesurer et les éliminer en toute sécurité. Ne remplir les colonnes sur la taille et le poids que lorsque les objets sont remontés à bord.*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Date** | **Description** | **Latitude** | **Longitude** | **Remonté à bord (oui/non)** | **Taille (cm)** | **Poids (g)** | **Photo jointe (oui/non)** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

Commentaires :

### 9. Observation visuelle de navires ou d'engins de pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INN)

*Faire une brève description de tous les navires ou engins non identifiés ou de pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INN) repérés pendant la campagne pour compléter les données relevées dans le formulaire d'observations visuelles INN du carnet de l'observateur scientifique*.  *Joindre des photos dans cette section.*

## 10. Autres informations

### 10.1 Problèmes opérationnels

*Décrire tous les problèmes rencontrés dans l'exécution des tâches tels que des problèmes d'accès à certaines parties du navire ou à certaines informations, l'attitude de l'équipage, etc. Dans le cas de problèmes d'intimidation, de corruption ou d'obstruction, donner le plus de détails possible.*

### 10.2 Tâches de l'observateur

*Décrire tout problème associé à l'exécution des tâches d'échantillonnage SISO définies dans le manuel de l'observateur scientifique ou à celles fixées par l'organisation qui vous emploie.*

### 10.3 Carnet de l'observateur

*Le carnet de l'observateur a-t-il posé des problèmes ? Si oui, décrire ces problèmes.*

### 10.4 Compte rendu de campagne de l'observateur

*Le modèle du compte rendu de campagne contenait-il suffisamment de place pour résumer votre campagne ? Souhaiteriez-vous l'ajout ou la suppression de certaines sections ?*

### 10.5 Matériel de sensibilisation

*Répondre aux questions concernant le matériel de sensibilisation disponible à bord du navire. Dans la section des commentaires, préciser si d'autres documents étaient disponibles, s'ils étaient utiles et si d'autres informations seraient bénéfiques pour les observateurs et l'équipage.*

|  |  |
| --- | --- |
| Le livre *Pêcher en mer, pas en l'air* se trouvait-il à bord du navire ? |  |
| Le guide *Identification des oiseaux de mer de l'océan Austral* se trouvait-il à bord du navire ? |  |
| Disposiez-vous d'un exemplaire des *Fiches CCAMLR d'identification des espèces* ? |  |

Commentaires :